

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA  
COLECCION DE FOLKLORE

---

ENTRE RIOS .

131

CONCORDIA

Maestro EMMA PALLEJÁ

Escuela Nº 12

Fojas 30

---

OBSERVACIONES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

1.<sup>o</sup> B. a.

Localidad : Comordia

Escuela : Nacional N<sup>o</sup> 12

Nombre del maestro que la remite : Emma Calleja'

Nombre de la persona que la narró. \_\_\_\_\_

Edad de esta persona. \_\_\_\_\_

Si el maestro sabe que la conocen otras personas : Si.

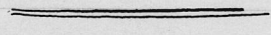
Otros datos. \_\_\_\_\_

Canto el hombre de campo, como el peón de molinos, barracas, etc, acostumbra a mascar tabaco negro, que llaman "naco".



cuante

y las olas fuera el papel  
he escribiría una carta  
a mi querido Samuel —



Rosa Luis Paccot

una  
li —

las





1.º B. a.

Localidad : Chonecordia

Escuela : Nacional N.º 12

Nombre del maestro que la remite : Emma Valleja

Nombre de la persona que la usó. \_\_\_\_\_

Edad de esta persona. \_\_\_\_\_

Si el maestro sabe que la conocen otras personas : Sí.

Otros datos. \_\_\_\_\_

Canto el hombre de campo, como el peón de molinos, barracas, etc, acostumbra a mascar tabaco negro, que llaman "naco".

1. B. a.

Localidad : Concordia

Escuela : Nacional N° 12

Nombre del maestro que la remite : Emma Pallejá

Nombre de la persona que la narró : Agustina Gomez

Edad de esta persona : 60 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas : Si

Otros datos : \_\_\_\_\_

La gente de pueblo, cuando quiere obtener una gracia especial, hace promesas a la virgen o santo de su devoción. Consiste ésta, generalmente, en hacer una fiesta en su honor. Obtenida la gracia, si no posee la virgen o santo elegido, la consigue entre sus relaciones y la lleva hasta su casa, con acompañamiento de los miembros de la familia y sus amigos. Se levantan un pequeño altar y la velan y rezan hasta las 12 de la noche. Pasada esta hora empieza la música y el baile que dura hasta el día siguiente.



1º B. a.

Localidad : Comordia.

Escuela : Nacional N° 12

Nombre del maestro que la remite : Emma Valleja

Nombre de la persona que la narró. \_\_\_\_\_

Edad de esta persona \_\_\_\_\_

Si el maestro sabe que la conocen otras personas : Si

Otros datos. \_\_\_\_\_

En esta ciudad es costumbre clásica, celebrar retretas en las plazas los días festivos y algunos hábiles.

Concurren a ellas personas de todas clases sociales.

3

4

1.º B. a.

Localidad : Concordia

Escuela : Nacional 2º 12

Nombre del maestro que la remite : Emma Valleja

Nombre de la persona que la llevó : Josefa G. de Vidal

Edad de esta persona : 58 años .

Si el maestro sabe que la conocen otras personas : Si .

Otros datos : \_\_\_\_\_

a Valleja

Personas : Si

celebrar retretas  
habiles .

clases sociales .

Antiguamente se acostumbraba a poner luto, a los criados de la casa, a la muerte de algún miembro de la familia. En la actualidad, algunas familias, respetan dicha costumbre.



1.º B. a.

Localidad : Concordia

Escuela : Nacional N.º 12

Nombre del maestro que la remite : Emma Parleja

Nombre de la persona que la narró : Josefa C. de Vidal

Edad de esta persona : 58 años

¿ Si el maestro sabe que la conocen otras personas : Sí.

Otros datos : \_\_\_\_\_

Durante la celebración de las carreras y corridas de sortijas, que se llevan a cabo en la campaña, se ven mujeres que hacen, en el mismo lugar y venden después, tortas y pasteles, para lo cual conducen en carro todo lo que necesitan para su elaboración. Estas mujeres reciben el nombre de "vivanderas".

5

Emma Palloja'  
la E. de Vidal

Personas: Sí.

... y corridas de  
grana, se ven  
y venden después,  
en un carro to-  
... Cestas mije-

6

1.º B. a.

Localidad : Concordia.

Escuela : Nacional N.º 12

Nombre del maestro que la remite : Emma Palloja'

Nombre de la persona que la carró : Josefa E. de Vidal

Edad de esta persona : 58 años.

Si el maestro sabe que la conoce otras personas : Sí.

Otros datos : \_\_\_\_\_

En los trabajos de yerra, que se llevan a cabo en los establecimientos de campo, es costumbre que se reúnan todos los vecinos quienes participan del trabajo y a la vez del asado con cuero y pasteles, con que el dueño de casa, festejando estos trabajos, obsequia a todos los concurrentes que asisten voluntariamente.



1º B. a.

Localidad : Concordia

Escuela : Nacional N° 12

Nombre del maestro que la remite : Emma Pallejá

Nombre de la persona que la envió : Agustina Gomez

Edad de esta persona : 60 años.

Si el maestro sabe que la conocen otras personas : Si.

Otros datos. \_\_\_\_\_

Quando muere un niño, la gente criolla, acostumbra, al velarlo, hacer una fiesta que consiste en baile y juego de prendas.

1.º B. a.

Localidad : Concordia

Escuela : Nacional N.º 12

Nombre del maestro que la remite : Emma Valleja

Nombre de la persona que la varió. \_\_\_\_\_

Edad de esta persona. \_\_\_\_\_

Si el maestro sabe que la conocen otras personas: Si

Otros datos. \_\_\_\_\_

acostumbra,  
en baile

Es costumbre clásica, en las vísperas de San Juan y de San Pedro, hacer fogatas en las calles y tirar cohetes y estruendos. Esta costumbre está desapareciendo. En la actualidad no se realizan con el entusiasmo de hace unos años.



1.º B. a.

Localidad : Concordia.

Escuela : Nacional N.º 12

Nombre del maestro que la remite : Emma Valleja

Nombre de la persona que la marró : Josefa C. de Vidal

Edad de esta persona : 58 años.

Si el maestro sabe que la conocen otras personas : Si.

Otros datos \_\_\_\_\_

La gente criolla acostumbra a pedir la bendición a sus mayores, en especial a sus padres, padrinos, abuelos o tíos. Al decir la persona que pide la bendición: "La bendición padrino", por ejemplo, éste le contesta por lo general: "Vios te haga un santo".

Ésta costumbre va, paulatinamente, desapareciendo.

na Falleja  
fa. de Vidal

personas: Si.

bendición a  
padrinos, aque  
de la bendición.  
te le contesta por  
desapareciendo.

1.º B. a.

Localidad: Concordia

Escuela: Racional, N.º 12.

Nombre del maestro que la remite: Emma Falleja

Nombre de la persona que la varió: Agustina Gomez

Edad de esta persona: 60 años.

Si el maestro sabe que la conocen otras personas: Si

Otros datos: \_\_\_\_\_

La gente de pueblo acostumbra a velar la cruz destinada a algún miembro de su familia, antes de llevarla al cementerio. Previamente la velan, acostumbrando a celebrar, durante el velorio de ella, una reunión compuesta por los miembros de su familia y relaciones, quienes pasan la noche jugando a las prendas. Al día siguiente la hacen bendecir en la iglesia y de ahí la conducen al cementerio con acompañamiento de los mismos que han estado en el velorio.

1.º B. a.

Localidad : Concordia

Escuela : Nacional N.º 12

Nombre del maestro que la remite : Emma Valleja

Nombre de la persona que la nació : Agustina Gomez

Edad de esta persona : 60 años .

Si el maestro sabe que la conocen otras personas : Si.

Otros datos . \_\_\_\_\_

Entre la gente de pueblo hay quienes acostumbran, cuando nace un niño, a echarle de inmediato el agua de so, como para preservarlo de enfermedades y para que sea un niño bueno. Lo hace la persona que elige la madre, poniéndole en ese acto, el nombre del santo del día en que nace.



Palleja  
ia Gomez

mas: Si.

mbran, cuan=  
el agua de so,  
a que sea un  
la madre, po-  
el día en que

1º B. a.

Localidad : Leoncordia

Escuela : Nacional hº 12

hombre del maestro que la remite : Emma Palleja

hombre de la persona que la narró : Josefa B. de Vidal

Edad de esta persona : 58 años

Si el maestro sabe que la conoce otras personas : Si.

Otros datos. \_\_\_\_\_

De tiempo en tiempo, el sacerdote de la ciudad acostumbra a trasladarse a campaña para bautizar a los niños. Se hospeda generalmente en la casa de negocio más acreditada, a donde concurren todos los vecinos que desean que les sea administrado el bautismo a sus hijos. Con este motivo, celebran fiestas que duran mientras permanece el sacerdote en campaña.

II a)

Localidad: Concordia

Escuela Nacional N° 12

Nombre del maestro que la remite: Emma Palljá

En el año 1832, por decreto del Superior Gobierno se fundó la villa de San Antonio de la Concordia, en el terreno comprado para ese efecto, en el paraje denominado, "Rincón del Salto chico", siendo su principio de población por el rancharío, a inmediaciones de la parte conocida hoy por San Carlos. Hasta el año 1842, poco se había poblado. Al ver los inconvenientes que ofrecían las costas del río, en aquellos sitios, la población empezó a iniciarse en el paraje donde actualmente se encuentra, contándose en el año 1848, cuarenta y un ranchos de barro y techo de paja.

— El primer rancho construido con ladrillo crudo o sea el llamado "adobe" lo fué en la calle Entre Ríos esq. Quintana donde está hoy establecida la casa de comercio de los Srs. Martínez <sup>18mo</sup>.

— Los primeros puertos fueron el de la Barra del Fuquero y el de Palavecino, frente al Salto. En el primero



Emma Palcía

obtuvo se fue  
a, en el terre-  
denominado,  
pio de pobla-  
la parte co-  
1842, poco  
tes que ope-  
población  
tualmente se  
aranta y un

crudo o sea  
tre Pios seg.  
sa de comer

Barra del Ju-  
En el primero

— Donde se encuentra hoy la Iglesia parroquial, hacia las veces de ésta un rancho, hasta que fue cons- truida una casa para Escuela del Estado e Iglesia en el punto que hoy ocupan la Municipalidad y el Banco Popular.

— La primera Jefatura estuvo ubicada, en un rancho, donde hoy está el Club Progreso, a un costado del ran- cho, en una larga asta bandera, se hacía flamear los domingos y días festivos una gran bandera entre rriana.

— La primera Municipalidad, esta funcionó en un gran rancho, donde hoy está establecida la Comisaría del Sr. Cobelli, frente a la plaza, hasta que se cons- truyó un edificio al lado de la iglesia, dando fren- te al Sud, donde está la plazuela de la iglesia ac- tual.

— El General Urquiza visitó a Comordia el año 1859, alojándose en la casa que hoy ocupa la fotografía de Figari. Entre los varios festejos que se le hicieron, se dió un baile que se efectuó en un rancho que había, donde está hoy la casa de comercio del Sr. Sumario.

— El General Mitre, con su estado mayor



se efectuaban las operaciones de Aduana. Todavía existe el edificio que servía de Resguardo. Este puerto fue trasladado dos o tres veces al punto donde hoy se encuentra. En el segundo se efectuaba el pasaje al Salto, a cuyo punto los viajeros iban en coche y atravesaban el río en botes.

Los Arroyos que circundan a Concordia, como ser el Yuquerí Grande, Yuquerí Chico, Arroyo Chico, Arroyo Grande, sus nombres son derivados de nombres "indígenas". El arroyo Mancores lleva este nombre por que así se llamaba el primitivo dueño de estas tierras.

Arroyo Sacatotas, que corría por el paraje donde está hoy la "Quinta de las Flores", y se unía al Mancores en un paso que es más o menos donde está el puentecito que da paso al "Saladero Concordia", como para cruzarlo había que descalzarse, le pusieron ese nombre.

El arroyo Concordia, hoy casi desaparecido, fue en una época de mucha agua y en partes bastante honda, tanto que se tuvo la idea de canalizarlo hasta el río Uruguay, como para que sirviese de puerto.

En él se construyó el primer puente en forma de bóveda, que unía a la parte Este de la población, la parte Oeste denominada "La buchilla" -

daría existe el edi-  
 fué trasladado  
 entra. En el  
 a cuyo punto los  
 ó en botes.  
 mecordia, como  
 Cuyuy Chico,  
 de nombres in-  
 te nombre por  
 de estas tierras.  
 eraje donde está  
 el Manzanos en  
 el puentecito  
 mo para cruzar  
 nombre.  
 recido, fué en  
 bastante honda,  
 lo hasta el  
 de puerto.  
 te en forma de  
 obblacion, la par-

para organizar su ejército y dirigirse al Paraguay  
 se alojó en la casa que hoy ocupa la fábrica de  
 coches del Sr. Yeme.

Del Salto, por el puerto Palavecino, cruzó el  
 río Uruguay, pasando por Concordia, un cuerpo  
 del ejército - Brasileño - Oriental, compuesto como de  
 20,000 hombres, acampando desde el Guquerí hasta el  
 Arroyo.

Donde está hoy la casa del Sr. J. Portagaray  
 se estableció el polvorín y depósito de armas.

Donde estaba establecida la fábrica de lenguas  
 de Caley, se construyó el primer hospital al que  
 se traían enfermos y heridos del ejército en marcha  
 al Paraguay.

En la propiedad, calle Albornoz esquina Pellegrini,  
 ángulo oeste, se estableció el hospital de sangre en la  
 revolución de Jordán.

En la plaza "25 de Mayo" en conmemoración a la  
 batalla de Caseros, fué erigida una pirámide en forma  
 igual a la de la plaza de Mayo en Buenos Aires, aunque  
 más pequeña, coronada con la pica y un gorro frigio  
 del escudo nacional. Más tarde fué demolida y puesta



en su lugar una columna en la que se colocó un busto de mármol con la efigie del General Urquiza, homenaje que se le hizo a éste, en vida. Este busto fue destruido por un rayo más o menos en el 73. Después de un tiempo fue demolida esta elegante columna.

En el año 1870 se dio comienzo a la construcción del Ferrocarril Argentino del Este, así como también a la línea del tranvay que fue el segundo en el país, siendo el 1º en Buenos Aires.

Al inaugurar la primera línea del Ferrocarril hasta Federación asistió el entonces Presidente de la República D. F. Sarmiento, quien se alojó en la casa-jardín del Sr. C. Wasse, hoy del Sr. J. Lomas.

Al inaugurar la línea hasta Monte-Caseros asistió el Presidente don B. Avellaneda, alojándose en la casa que hoy ocupa la Fotografía Figari.

El primer cementerio de Concordia fue frente a la quinta conocida hoy por Evaristo Pérez, en la cuchilla, cuando la población se fue extendiendo se hizo en el conocido por "cementerio viejo".

El vapor viejo que estuvo muchos años en el

se colocó un  
General Ugué,  
a vida. Este  
o menos en el  
esta elegante

a la construc-  
te, así como  
fue el segundo  
res.

a del Ferro-  
vías Presidente  
se alojó en la  
el Sr. J. Conca.  
Monte - Caseros  
da, alojando  
topografía Figari-  
dia fue fue-  
risto Pérez, en  
i extendiendo  
rejo "

los años en el

Arroyo blancos fue uno de los primeros y más antiguos vapores que hizo la carrera a Buenos Aires y se llamaba "Palмира", fue abandonado por no resistir como posturas.

La aduana de Comandía llegó a ser la segunda o la tercera del país por su fuerte movimiento comercial, siendo tránsito obligado del comercio de los rientes, Alto Uruguay y Brasil.

El primer matadero público para el abasto, hasta que se trasladó al actual, estuvo establecido a inmediaciones de la Sociedad Rural y la quinta del Sr. Reggio.

Por la barra del Yuquerí se hicieron fabricaciones de tejas y baldosas que resultaron de muy buena calidad.

La plaza Stugainzó fue mucho tiempo para-dero de carros que venían del campo con lanas y cueros, especie de tablada.

En el río Uruguay, en el lugar llamado "Ber-videro" frente a la Meseta de Artigas, hay un vapor encallado, versiones aseguran que el naufragio se produjo por haber embecado en las rocas muy duras



y en abundancia en ese paraje, otras que, durante las revoluciones de Lopez Jordán, ese vapor se ocupaba en traer armas y municiones para los revolucionarios, llevando en cambio cueros y otros frutos, que éstos le entregaban y que, habiendo sido sorprendido por tropas Craciales, se hizo encallar expresamente para que todo se perdiera.

---

e, durante las  
se ocupaba  
volucionario,  
ue éstos le en-  
por tropas  
para que

## II. d) Cuento.

Localidad. Concordia

Escuela. Nacional N° 12.

Nombre del maestro que la remite. Emma Paleja

### La flor del lilolá.

Cuéntase que había una vez una familia formada por el padre, la madre y tres hijos. En cierta ocasión, el padre enfermó gravemente y para curarlo, era necesario preparar un remedio con la flor del lilolá, que tenía la virtud de aplacar el mal. La madre mandó, al campo, a sus tres hijos, en procura de la citada flor.

Los niños tomaron caminos distintos, pero los dos mayores no se empeñaron en conseguirla, no así el menor, que, llevado por el gran cariño que sentía por su padre, consiguió juntar un ramo de la maravillosa flor.

Al reunirse para volver a su casa, los hermanos mayores sintieron envidia al ver las flores que había juntado el menor y para apoderarse de ellas, lo mataron y lo enterraron en un pozo.



## La flor del lilolá

(continuación)

Cuando llegaron a la casa los padres, les preguntaron por el hermanito y ellos les dijeron que no lo habían visto. Como el niño no volvía y ya era tarde, salieron desesperados a buscarlo.

La casualidad hizo que pasaran por el lugar donde estaba enterrado el niño, y al pasar la madre por el fango, oyó una voz que le decía: "No me pises madre mía, ni me dejes de pisar, que mis hermanos me han muerto por la flor del lilolá". Pasa luego el padre y oye la misma voz que le decía: "No me pises, padre mío, ni me dejes de pisar, que mis hermanos me han muerto por la flor del lilolá". Al pasar los hermanos, oyeron fuertemente, la voz que les decía: "No me pisen mis hermanos, ni me dejen de pisar que vds. mismos, me mataron por la flor del lilolá".

Y dicen que, con el correr del tiempo, apareció en el mismo lugar una flor muy hermosa, que un pastorecito quiso cortar, pero fue detenido por una voz muy queda que le decía: "No me cortes pastorecito, ni me dejes de cortar, que mis hermanos me mataron por la flor del lilolá".

les preguntaron  
lo habían visto  
le, salieron des-

lugar donde  
de por el po-  
madre mía, ni  
muerto por la  
oye la misma g-  
ni me des-  
por la flor  
fuertemente,  
años, ni me de-  
por la flor del

ció en el mismo  
torcito quiso  
da que le decía:  
que mis herma-

III A. a)

Localidad . Concordia

Escuela . Nacional N° 12 .

Nombre del maestro que la remite : Emma Calleja

Romance .

La Aparición . (Romance español)  
(Baroa)

Al subir una montaña  
Una sombra vi venir  
Cuanto más yo me alejaba  
Más se me acercaba a mí .  
— No se asuste caballero  
No se asuste usted de mí  
Voy en busca de mi esposa  
Que hace tiempo la perdí .  
— Su esposa ya está muerta  
Muerta está que yo la ví  
Las alhajas que llevaba  
Yo se las podré decir :  
El cajón era de oro  
Y la tapa de marfil



La Aparición  
(continuación)

Y el manto que la cubría  
Eran flores de alélí.  
Los faroles del palacio  
Apagados siempre están  
Los faroles del palacio  
nunca más se prenderán.

Se acabó la flor de mayo  
Se acabó la flor de abril  
Se acabó mi fiel esposa  
Que hace tiempo la perdí.

---

III°

Localidad

Escuela

hombre

hombre

Edad

Si el

Otros de

CA

19). Las

y de la

20). Form

en alto

30). Fue

se solo

dice a

leco "

40). Siem

puella a

mero die

## III.º B

Localidad . Concordia

Escuela . Nacional N.º 12

Nombre del maestro . Emma Falleja

Nombre de la persona que la narra \_\_\_\_\_

Edad de esta persona \_\_\_\_\_

Si el maestro sabe que la conoce otras personas - \_\_\_\_\_

Otros datos \_\_\_\_\_

## CA Danza popular : El pericón

- 1º). Las parejas en hilera, una frente a la otra, avanzan y de la mano dan una vuelta.
- 2º). Forman el espejito con la mano en la pintura y otra en alto.
- 3º). Vuelve el paseo y después de dar una vuelta entera se colocan en rueda una detrás de otro y el bastonero dice a la voz de "aura": Detrás de otro como botón de chaleco
- 4º). Siempre en rueda y con la mano en la pintura dan vuelta agachándose los varones (sobre sí mismo y el bastonero dice: "a buscar agua a la cañada").



Danza popular: El pericón  
(Continuación)

5º). Los varones dentro y las niñas fuera forman dos ruedas y a la voz de "cadenas dobles" pasan las niñas, y sin soltar las manos, a colocarse entre dos varones, esta figura se repite a la inversa.

6º). Las parejas dan una vuelta y luego dando frente al público se disponen en dos dobles filas y cuando se da la voz de "coronar a la compañera", la niña pone la rodilla derecha en tierra y el varón da vuelta al rededor. (Se repite a la inversa)

7º). Vuelve el paseo en parejas y la 1ª pasa al centro y dice su relación. Después de varios compases pasa la 2ª y luego las demás.

8º). Vuelve el paseo en parejas, las niñas sacan su pañuelo del cuello, y toman en una punta y otra el compañero, y dan una vuelta.

9º). Siempre con los pañuelos en alto, los varones se sacan los pañuelos del cuello y lo cruzan con el de la compañera para formar el pabellón.

10º). Dan una vuelta con la compañera y se termina.  
Nota: Toda figura va precedida de la voz de "aura"

forman dos  
 ran las niñas,  
 e dos varones,

o dando feu,  
 bles filas y  
 compañera,  
 tierra y el  
 a la inversa)

asa al centro  
 sus pasa la

ean su framu  
 el compañero,

varones se sacan  
 la compañera

se termina.  
 oz de "aura"

Danza popular: El pericón.  
 (Continuación)

que da el bastonero.

Relaciones. (Partes)

— Yo te quisiera querer  
 y tu madre no me deja  
 ese demonio de vieja  
 que en todo se ha de meter.

— Si en todo se ha de meter  
 la razón tendrá mi madre  
 pues no quiere para yerno  
 un gauchito tan compadre.

— Anoche soné un sueño  
 Soné que la nieve ardía  
 Tífatelo que soné  
 Que hasta soné que eras mía.



Relaciones  
(continuación)

— Y yo, ¿sabes lo que soné?  
Sonaba en el mismo instante  
Que mamá te hacía tocar  
La polquita del espicute.

---

— Tus ojos son dos naranjas  
Y tu cuerpo naranjero  
Y tus brazos dos cadenas  
Que me tienen prisionero.

---

— Si mis ojos son naranjas  
Y mi cuerpo es naranjero  
Quisiera tener espinas  
Pa' incártelas en el cuerpo.

---



Relaciones  
(Continuación)

— Tengo rancho, tengo pingo  
Tengo yerba pa' tomar  
Pero no tengo una china  
Que me quiera acompañar

— Tendrás rancho, tendrás pingo  
Tendrás yerba pa' tomar  
Y también una chinita  
Que te quiera acompañar

— Yo fui' matroso de ley  
Que nadie me pudo hallar  
Unicamente tus ojos  
Me llegaron a agarrar.

— Si mis ojos han prendido  
A un matroso tan pintor  
Lo tendré yo bien seguro  
En el cepo de mi amor.

Relaciones  
(continuación)

— Yo tengo un sauce elegido  
Pa' cruz de mi sepultura  
Si no llego a conseguir  
Ser dueño de tu hermosura.

— Si tú me puedes probar  
Que en tu dicho no mentiste  
No se ha de cortar el sauce  
Pa' lo que vos lo elegiste.

— Cuando me miro en tus ojos  
Que parecen dos luceros  
El corazón me palpita  
De tanto como te quiero.

— ¿De dónde ha salido este mozo  
Tan lindo y tan majadero?  
Gallito de pocas plumas  
No canta en mi gallinero -

Relaciones  
(continuación)

— El gapatito me aprieta  
La media me da calor  
La cabecita me duele  
De los golpes de tu amor.

— El gapatito me aprieta  
Y las medias son de seda  
Mi madre me ha creado  
Pero no para cualquiera.

— Una mañana temprano  
Un ranchito y un ombú  
Una cabandria cantando  
Y en el ranchito yo y tú.

— Esa mañana temprano  
Vos con tu perra y tu pingo  
Yo te alcanzo un mate amargo  
Y tú me adorás, ¡qué lindo!